

SUPPLEMENT

INTRODUCTION TO THE פיוטים OF רבי אליעזר הקליר

The קינות of רבי אליעזר in the Polish tradition are dominated by the authors; רבי אליעזר. Not much is known about רבי אליעזר הקליר. However, he is mentioned in a list of early פייטנים by רב סעדיה גאון in his ספר האגרון. Scholars speculate that he lived in ארץ ישראל in the 5th or 6th Century.

רבי אליעזר's style of writing is complex and difficult to understand. In fact, in an often quoted comment, the ספר קהלת in אבן עזרא presents four criticisms of רבי אליעזר's work and recommends against reciting his פיוטים. Despite the criticisms of the אבן עזרא, רבי אליעזר הקליר and קינות of רבי אליעזר have been a major part of the תשעה באב experience for a long time. The importance of reciting רבי אליעזר's קינות can be seen from the following comments of the ספר מהרי"ל:

ספר מהרי"ל (מנהגים) הלכות שבעה עשר בתמוז ותשעה באב ד"ה ויושב-כד] ויושב לארץ לומר קינות. והי לך הסדר שנהג מהרי"ל סג"ל לשליח ציבור: שבת סורו. איכה אצת. אארה עד חוג. איכה תפארתי. איכה אשפתו איכה יושבת חבצלת. איכה תאכלנה נשים. איכה אלי קוננו. אהלי אשר תאבת. אחור וקדם. איכה אמר כדת. זכור את אלה. אתה אמרת היטב. לך ה' הצדקה. הטה אלקי אונך. אז במלאות ספק. אז בהלוך ירמיהו. הרי לך י"ז קינות שתקנם הקליר. ולבסוף אומר הלילו הה. אז בחטאינו. ואתמול בלילה אמר ש"צ שלשה הרי הן כ"א נגד ימים רבין המצרים.

The question that a student of תפלה has to ask about the פיוטים of רבי אליעזר הקליר is: how did they endure? They are known as some of the most difficult פיוטים to understand, yet they were passed on from generation to generation beginning in the 6th century, sometimes orally, sometimes in handwritten scrolls. Why would compositions that were so difficult to understand be preserved? The answer must be simple. What is difficult for us was not difficult for Jews of the early middle ages. They must have had a greater appreciation and love for the Hebrew language than we do. They preserved the פיוטים of רבי אליעזר הקליר for the very reason that they were irreplaceable compositions, masterpieces of the Hebrew language. If we had the same love of the Hebrew language, we would undoubtedly agree with them. I invite you to take a moment and to admire the work of רבי אליעזר הקליר in one קינה אצת: איכה. It is the second of the morning קינות.

Let us begin with the fact that each line of the קינה has within it five words all beginning with the same letter. Then notice how in each paragraph הקליר repeats the same theme employs words that begin with the succeeding letter of the Hebrew alphabet. Here are the words that רבי אליעזר הקליר includes in the first line of each paragraph to describe G-d's behavior towards the Jewish people:

Acted in Your anger-אצת באפך
 Rebuked with Your threats-גערת בגערך
 Thought in Your meditations-הגת בהגיונך
 Acted in indignation-זנחת בזעמך
 Put Yourself to pains-טרחת במרחך
 Intended in Your anger-כונת בכעסך
 Expressed in Your hatred-מללת במואסך
 Spoke in Your stormy rage-שחת בסערך
 Caused fear-פצת בפחדך
 Called in Your voice-קראת בקריאתך
 Expressed Your eagerness-שאפת בשאפך

Here are the words that רבי אליעזר הקליר employs in the first line of each paragraph to describe G-d's act of destroying:

To destroy-לאבד
 To exile-לגלות
 To cast aside-להדוף
 To humiliate-לזלזל
 To be torn apart-לטרוף
 To be destroyed-לכלות
 To erase-למחות
 To deliver-לסגר
 To cause to be killed-לפגר
 To be transferred-לקנות
 To scatter-לשלות

Here are the words that רבי אליעזר הקליר employs in the second line of every paragraph to describe the enemies of Israel and Israel.

להבין את התפלה

Israel

Enemies

Your faithful-אמונך	Edomites-אדומים
The redeemed ones-לגאולך	Haughty-גאים
Multitudes-המונך	Scoffers-הוללים
Your Beis Hamikdash-זבולך	Strangers-זרים
Your sheep-טלאיך	Killers-טורפים
Your vineyard-כרמך	Lions-כפירים
Those who raise You-מנאשך	Oppressors-מונים
Those who testify to Your Oneness-סהדיך	Hypocrites-סעפים
Those for whom You performed פליאיך miracles	Lawless Ones-פריצים
Invited guests-קרואיך	Opponents-קמים
Those who were one with You-שלמיך	Plunderers-שודדים

Here are the words that רבי אליעזר הקליר employs in the third line of each paragraph to refer to a past event in Jewish history.

ברית בין הבתרים- The treaty made with Avrohom
דליגת דלוג דלג- The shortening of the distance between Har Sair and Kadesh Barneah
ועוד ותק וסת- The Beis Hamikdash
חתון חקי חורב- The marriage between Klall Yisroel and G-d at the giving of the Torah
יקר ידידות ישר- The dear Torah
לא לזנוח לעולם- The promise you made not to abandon the Jewish people
נשיאת נוצת נשר- Carrying the Jews on the wings of an eagle
עוז עדי עדיים- The Torah, the decoration by which G-d adorned the Jewish people
צהלת צבי צדיק- The happiness that was felt in the Beis Hamikdash when the service was performed
רגש רכב רבותים- The number of angels who were present during Matan Torah
תקף תלתלי תאר- The strength of the Torah that has many points to study

Here are the words that רבי אליעזר הקליר employs in the third line of each paragraph to describe's G-d's action and as a description of the Jewish people.

Description of Israel	G-d's Action
Those You tested- לבחוניך	Made clear- ברתת
People divided by flag- לדגליך	Caused to skip- דלגת
Your prophets- לועודיך	Promised- ועדת
Your compassionate ones- לחמוליך	Wrote- חקקת
Those that know You- ליודעיך	Set apart- יחדת
Chosen by You as a nation- ללקוחיך	Taught- למדת
Those who were uplifted- לנשואיך	Uplifted- נשאת
Your servants- לעבדיך	Decorated- עטרת
Your followers- לצבאיך	Stored away- צפנת
Friends- לרעיך	Showed favor- רצית
Those that are closest to You- לתמימיך	Prepared- תכנת

Here are the words that רבי אליעזר הקליר employs in the fourth line of each paragraph to describe how we communicate with G-d:

Expressed- במינו
Spoke- דברנו
Lamented- וקוננו
Declared- חוינו
Wailed- יללנו
Moaned- להגנו
Wailed- נהינו
Answered- ענינו
Cried out- צעקנו
Complained- רגננו
Wailed bitterly- תאננו